

Q.1

У меня есть проблема, которую сложно разрешить по телефону. Можно ли прийти и проконсультироваться непосредственно в Центр?

A.1

Можно! Мы оказываем консультации для посетителей Центра. В пяти минутах ходьбы от северного входа в Тоямский вокзал находится здание INTEC (Tower 111), где в офисе Международного центра Тоямы на четвёртом этаже располагается Консультативный центр Тоямы для иностранных резидентов. Консультации оказываются с понедельника по пятницу, с 9:00 до 17:00.

Q.2

Возможны ли консультации по электронной почте?

A.2

К сожалению, запросы на консультации по электронной почте не принимаются. Для консультаций просим звонить или приходить непосредственно в Консультативный центр.

Q.3

Если мне необходимо поговорить со школьным преподавателем, можно ли попросить кого-нибудь перевести разговор?

A.3

Консультативный центр может обеспечить перевод по телефону. В этом случае, Вам необходимо прийти в школу, договориться с учителем о встрече и связаться с нашим Центром. Если Вы по каким-либо причинам не можете лично прийти в школу, можно использовать услугу «Трифон». В этом случае, позвоните по номеру 076-441-5654, 080-5852-2234.

Использование услуги Трифон:

- 1) Позвоните на специальный номер 076-441-5654, 080-5852-2234 со стационарного или мобильного телефона.
- 2) Сообщите сотруднику Центра о том с кем, и о чём будет разговор. Возможно, придётся подождать;
- 3) Сотрудник Центра позвонит по указанному Вами номеру телефона, чтобы соединить Вас, преподавателя и переводчика на одной линии.

Перед тем, как воспользоваться услугой Трифон, уточните время работы переводчика на необходимый Вам язык на домашней странице Консультативного центра в разделе «График работы».

Q.4

Мне необходимо предоставить свидетельство о рождении в местный муниципалитет. Свидетельство выдано на русском языке. Можно ли заказать у вас перевод на японский?

A.4

Консультативный центр не занимается письменными переводами. Однако, Международный центр Тоямы может помочь найти специалиста, способного обеспечить устный или письменный перевод через «Международный банк кадров». Для этого необходимо оформить и подать заявку в Международный центр Тоямы, и Вам помогут найти переводчика. Учтите, что о гонораре/оплате труда Вам будет необходимо договариваться непосредственно с переводчиком.

Q.5

Я хотел(а) бы изучать японский язык в префектуре Тояма, но не могу позволить дорогостоящие курсы. Что мне делать?

A.5

На территории префектуры Тояма, кроме школ японского языка существуют также различные волонтерские группы и неправительственные организации, занимающиеся преподаванием японского языка. Оплата занятий может отличаться в зависимости от поставщика услуг, но есть и такие курсы, где платить нужно только за учебные материалы. Консультативный центр поможет выбрать вариант, который ближе всего к Вашему месту жительства, а также подходит по времени и цене.

Q.6

Я ищу адвоката, который проводит бесплатные консультации. С кем я могу связаться?

A.6

Если при выборе адвоката актуален вопрос цены, Вы можете воспользоваться услугами «Юридической терассы» («Японский центр юридической поддержки»). Один из операторов-переводчиков поможет Вам связаться с адвокатом. Возможные языки: английский, китайский, корейский, испанский, португальский, тайский, вьетнамский, тагалог. Лицам с высоким доходом в консультации может быть отказано, поэтому уточните заранее.

Q.7

Мой статус пребывания в Японии – «Специалист в гуманитарной области». На родине у меня заболела мама и я хотел(а) бы вернуться домой примерно на 6 месяцев, чтобы позаботиться о ней. Необходимо ли мне оформлять разрешение на повторный въезд в Японию?

A.7

Общее правило гласит, что если повторный въезд в Японию осуществляется менее, чем через год после выезда из страны, в получении разрешения нет необходимости. В данном конкретном именно так и есть (система «особого разрешения на повторный въезд в страну»).

Однако, в зависимости от статуса пребывания (например туристическая поездка или краткосрочное пребывание), разрешение получить не возможно, или же наоборот есть возможность получить разрешение вплоть до двух лет. Поэтому мы советуем в каждом конкретном случае связываться с Тоямским отделением бюро иммиграции и уточнять необходимость получения разрешения

Q.8

Через две недели я уезжаю на родину. Хотелось бы получить единовременную выплату взносов пенсионного страхования. Скажите, пожалуйста, куда обращаться и каковы процедуры оформления выплаты?

A.8

Для получение выплаты пенсионного страхования необходимо посетить следующие институции: Пенсионная кантора, городской муниципалитет или орган местного самоуправления, налоговое управление.

Сначала необходимо подготовить и отнести документы в пенсионную кантору. Информацию о необходимых документах можно найти в интернете и они доступны на 15-ти языках.*

Далее, одним из необходимых условий является отсутствие адреса проживания. Для оформления необходимых процедур по этому пункту нужно обратиться в местный муниципалитет.

Также, необходимо учесть то, что обычно около 20% от выплаты отсчитывается в качестве налога, но нерезиденты перед отъездом из Японии могут подать «Декларацию возвращения налога путём выборочного налогообложения пенсионных доходов» (退職所得の選択課税による還付のための申告書), чтобы получить возврат налога.

Советуем начать подготовку документов заблаговременно.

* Домашняя страница Японской пенсионной службы (процедуры единовременных пенсионных выплат)

<https://www.nenkin.go.jp/service/jukyuu/todoke/kyotsu/20150406.html>

Q.9

После недели проведённой в больнице пришлось заплатить большую сумму за лечение. Существует ли какая-либо система финансовой помощи в данных случаях?

A.9

Если уплаченная сумма медицинских расходов превысила «предельную сумму личного расхода» (自己負担限度額), можно вернуть переплаченную часть воспользовавшись «Системой покрытия больших расходов на медицинское обслуживание» (高額医療費支給制度). Процедуры оформления возврата части суммы, превышающей «предельную сумму личного расхода» обычно происходят после того, как состоялась оплата по соответствующему плану государственного страхования. Однако, в случаях, когда ожидаемые большие медицинские расходы уже заранее известны, возможна подача заявок до проведения лечения. В таком случае при оплате лечения необходимо будет заплатить только «предельную сумму личного расхода». За более подробной информацией просим обращаться в союз национального страхования здоровья в котором состоите, или другие официальные организации, непосредственно связанные с вашим планом государственного страхования.